

**TORO®**

**Count on it.**

## Руководство оператора

### 100-дюймовая дека с задним выбросом

Тяговый блок Groundsmaster® серии 360 или Groundsmaster® 7210 с серийным номером 313000001 и выше.

Номер модели 31101—Заводской номер 406000000 и до



Данное изделие отвечает требованиям всех соответствующих европейских директив. Дополнительные сведения см. в «Декларации о соответствии компонентов (DOI)» в конце данной публикации.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

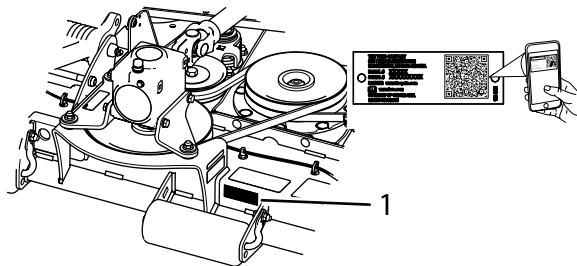
### КАЛИФОРНИЯ

#### Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На [Рисунок 1](#) показано расположение номера модели и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

**Внимание:** С помощью мобильного устройства вы можете отсканировать QR-код на табличке с серийным номером (при наличии), чтобы получить информацию по гарантии и запчастям, а также другие сведения об изделии.



g269755

Рисунок 1

Номер модели \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом ([Рисунок 2](#)), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



Рисунок 2

g000502

- Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

# Введение

Данный режущий блок, оборудованный врачающимися ножами, устанавливается на ездовой машине и предназначен для использования в коммерческих целях профессиональными операторами, работающими по найму. Она предназначена главным образом для регулярного скашивания травы на ухоженных газонах в парках, на полях для гольфа, спортивных площадках и коммерческих территориях. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

Внимательно прочтите данное Руководство, чтобы знать, как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com) для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro

# Содержание

Техника безопасности .....	3
Общие правила техники безопасности .....	3
Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком .....	4
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями .....	5
Сборка .....	7
1 Выбор комплекта переходника .....	7
2 Натяжение цепей .....	8
Знакомство с изделием .....	9
Технические характеристики .....	9
Размеры прицепа .....	9
Навесное оборудование и приспособления .....	10
Эксплуатация .....	10
Регулировка высоты скашивания .....	10
Регулировка боковых положьев .....	12
Замена пластин положьев .....	12
Регулировка валиков .....	13
Выравнивание газонокосилки на горизонтальной плоскости .....	13
Складывание рычага поворотного колеса .....	14
Использование транспортных фиксаторов .....	14
Советы по эксплуатации .....	15
Техническое обслуживание .....	16
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания .....	16
Перечень операций ежедневного технического обслуживания .....	16
Смазка .....	17
Замена смазочного масла в редукторе дедки газонокосилки .....	18
Техническое обслуживание ремней .....	19
Обслуживание втулок рычагов поворотных колес .....	20
Техническое обслуживание поворотных колес и подшипников .....	20
Обслуживание режущих ножей .....	21
Очистка пространства под режущим блоком .....	24
Хранение .....	24

# Техника безопасности

Конструкция данной машины разработана в соответствии с требованиями стандартов ANSI B71.4-2017 и EN ISO 5395.

## Общие правила техники безопасности

Данное изделие может привести к травматической ампутации конечностей, а также к травмированию отброшенными предметами. Во избежание тяжелых травм всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

- Перед пуском машины прочтите и усвойте содержание данного *Руководства оператора*.
- При работе на данной машине следует быть предельно внимательным. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества запрещается отвлекаться во время работы.
- Запрещается помещать руки и ноги рядом с движущимися компонентами машины.
- Запрещается эксплуатировать машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Держитесь на достаточном расстоянии от всех отверстий выброса.
- Запрещается допускать посторонних лиц и детей в рабочую зону. Запрещается допускать детей к эксплуатации машины.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выполните следующие действия:
  - Установите машину на ровной поверхности.
  - Опустите режущий блок (блоки).
  - Отключите приводы.
  - Включите стояночный тормоз (при наличии).
  - Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
  - Дождитесь остановки всех движущихся частей.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, следует выполнять правила техники безопасности и всегда обращать внимание на символы, предупреждающие об опасности (), которые имеют следующее значение: «Осторожно!», «Предупреждение!» или «Опасно!» — указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение

данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

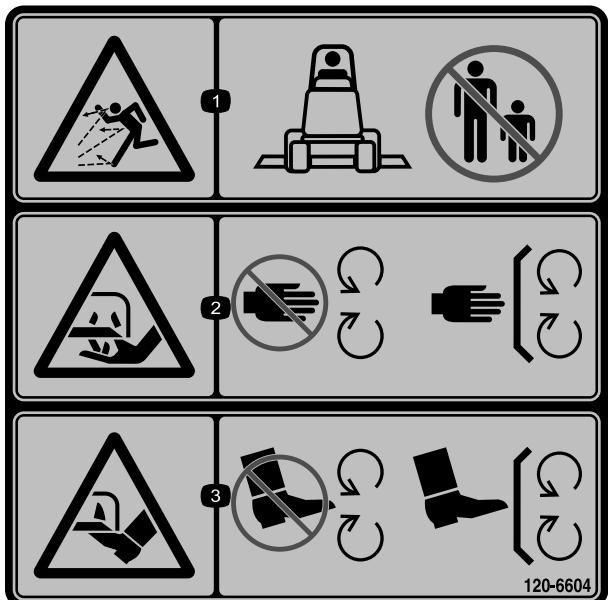
## **Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком**

- Режущий блок считается укомплектованной машиной, только когда он установлен на тяговом блоке. Внимательно прочтите Руководство оператора для *тягового блока*, в котором содержатся полные инструкции по безопасному использованию данной машины.
- После удара о какой-либо предмет или при появлении аномальных вибраций в машине остановите машину, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей, прежде чем приступить к проверке навесных орудий. Прежде чем возобновлять работу, устраните все неисправности.
- Следите за исправностью всех компонентов и надлежащей затяжкой крепежа. Заменяйте изношенные или поврежденные наклейки.
- Используйте только принадлежности, навесное оборудование и запчасти, утвержденные компанией Того.

# Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные наклейки.



120-6604

decal120-6604

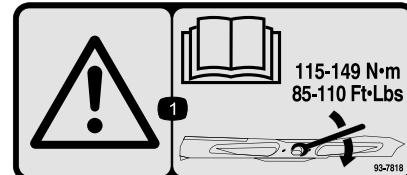
- Опасность выброса предметов! Люди должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
- Опасность пореза и травматической ампутации рук ножами газонокосилки! Не приближайтесь к движущимся частям машины; все защитные ограждения и кожухи должны быть на своих местах.
- Опасность пореза и травматической ампутации ступней ножами газонокосилки! Не приближайтесь к движущимся частям машины; все защитные ограждения и кожухи должны быть на своих местах.



93-6697

decal93-6697

- Прочтите *Руководство оператора*.
- Добавляйте масло SAE 80w-90 (API GL-5) каждые 50 часов.



93-7818

decal93-7818

- Осторожно! Прочтите в *Руководстве оператора* указания по затяжке болта (гайки) ножа с моментом 115–149 Н·м.



93-6696

decal93-6696

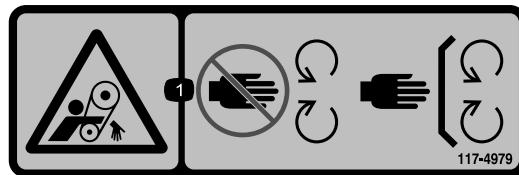
- Опасность накопленной энергии! Изучите *Руководство оператора*.



119-6807

decal119-6807

- Осторожно! Не наступать.



117-4979

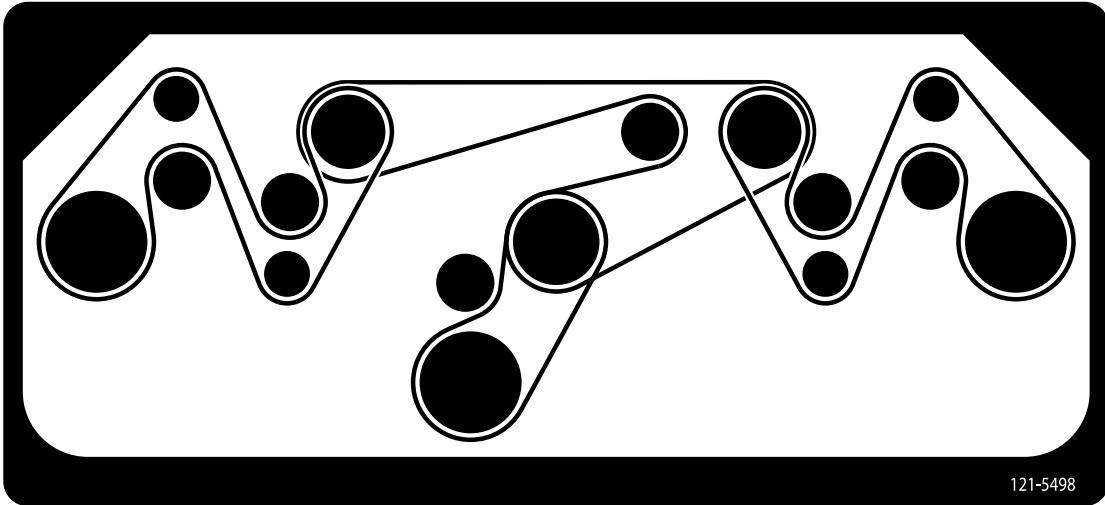
decal117-4979

- Вращающийся ремень! Следите, чтобы ограждение находилось на месте.

**⚠ WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.  
For more information, please visit www.ttcocapro65.com

133-8061

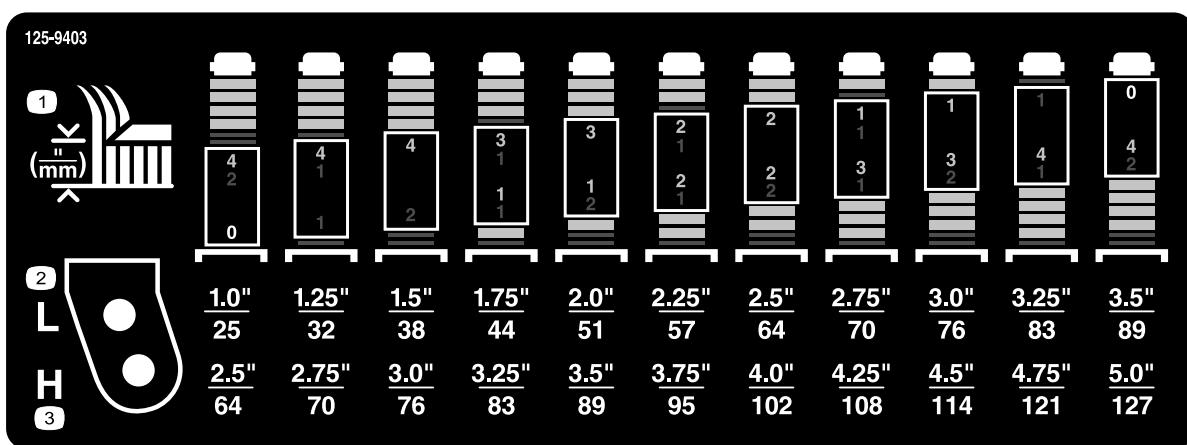
decal133-8061



121-5498

121-5498

decal121-5498



1. Высота скашивания
2. Низкий

3. Высокий

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Детали не требуются	–	Выберите комплект переходника.
2	Регулировочная прокладка	2	Натяните цепи.

## Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Руководство оператора	1	Изучите руководство и храните его в надежном месте.
Каталог запчастей	1	Используйте этот каталог для определения номеров запчастей.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

### ▲ ОПАСНО

Вращение вала отбора мощности после запуска двигателя может привести к серьезной травме.

Не запускайте двигатель и не устанавливайте выключатель ВОМ в положение ВКЛ, когда ВОМ не подсоединен к редуктору на режущем блоке.

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

1

## Выбор комплекта переходника

Детали не требуются

## Процедура

**Примечание:** Прежде чем устанавливать деку, установите соответствующий комплект переходника. 100-дюймовую заднюю разгрузочную деку необходимо использовать вместе с одним из следующих комплектов переходников:

**Комплект переходника № 31102** используется для всех тяговых блоков Groundsmaster® серии 360 с приводом на два колеса, для тяговых блоков Groundsmaster® серии 360 с полным приводом, изготовленных в 2013 г. и раньше, а также для тяговых блоков Groundsmaster® серии 360, изготовленных в 2014 г., со следующими серийными номерами:

Модель	Серийные номера
31223	314000101–314000104
30536	314000101–314000105
30539	314000101–314000116

**Комплект переходника № 31103** используется для тяговых блоков Groundsmaster® серии 360 с полным приводом со следующими серийными номерами:

Модель	Серийные номера
31223	314000105 и выше
30539	314000117 и выше
Все прочие полноприводные модели	314000001 и выше

**Примечание:** Чтобы использовать при эксплуатации все функциональные возможности деки, в системе контроллера транспортного средства должно быть установлено диагностическое программное обеспечение Toro версии J или более поздней.

**Комплект переходника, модель 31104** используется для тяговых блоков Groundsmaster® 7210 со следующими серийными номерами:

Модель	Серийные номера
Все модели выпуска 2013 г. и более поздние	313000001 и выше

## 2

## Натяжение цепей

Детали, требуемые для этой процедуры:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 2 | Регулировочная прокладка |
|---|--------------------------|

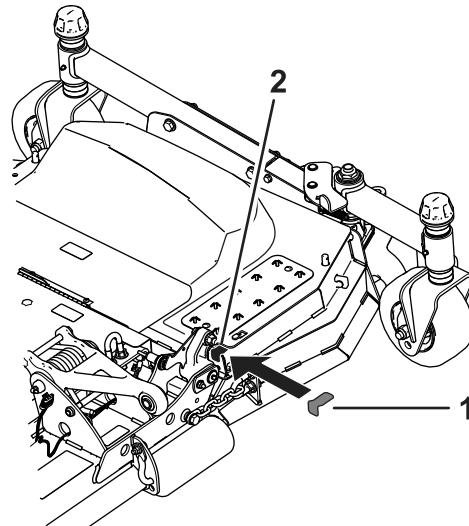
## Процедура

**Примечание:** Выполните эту процедуру, прежде чем устанавливать деку газонокосилки на машину.

1. Ослабьте хомут, использованный для транспортировки. Обеспечьте достаточное пространство, чтобы вставить регулировочные прокладки ([Рисунок 4](#)).

**Примечание:** Установите регулировочные прокладки под кожух ремня, чтобы они оставались на месте при затяжке хомута.

2. Установите регулировочные прокладки в передней и задней частях деки газонокосилки, как показано на [Рисунок 3](#).

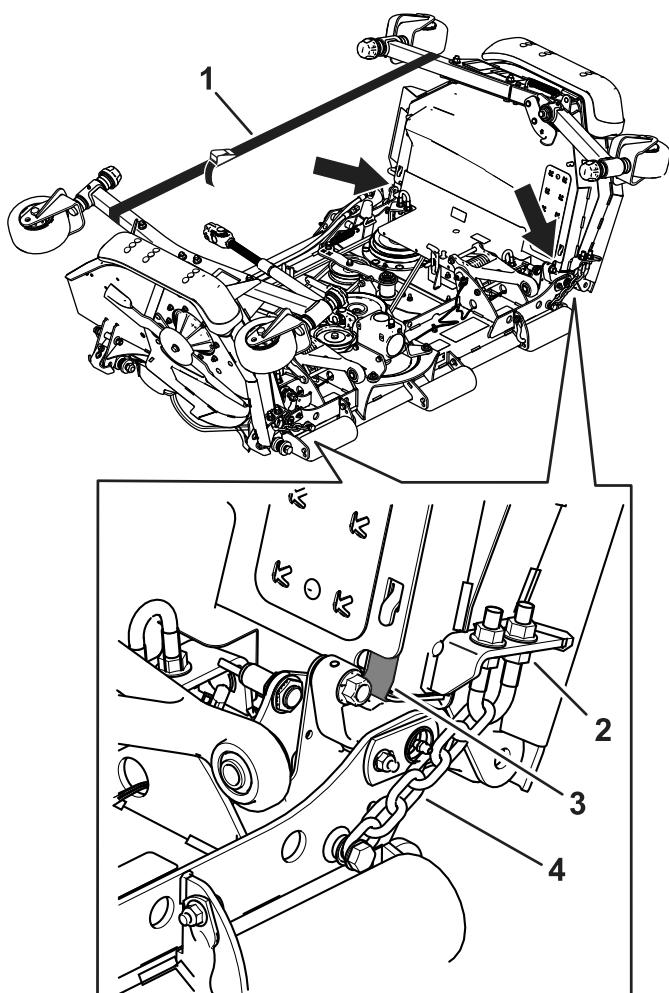


g319508

**Рисунок 3**

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулировочная прокладка</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Регулировочные прокладки, установленные под кожухом ремня.</li> </ol> |
|---|---|
- 
3. Затяните хомут так, чтобы регулировочная прокладка уперлась в главную деку газонокосилки.
  4. Затяните цепи в передней и задней частях деки газонокосилки ([Рисунок 4](#)).
  5. Повторите эти действия на противоположной стороне деки газонокосилки.

**Примечание:** Удалите регулировочные прокладки с обеих сторон после установки положения деки газонокосилки.



g319509

**Рисунок 4**

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Хомут                   | 3. Регулировочная прокладка |
| 2. Гайки U-образного болта | 4. Цепь                     |

# Знакомство с изделием

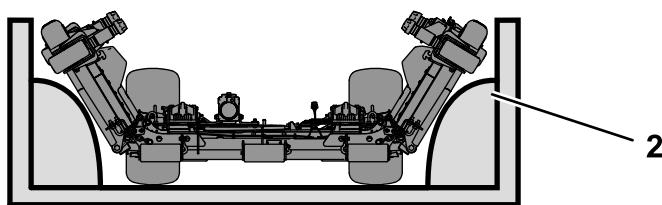
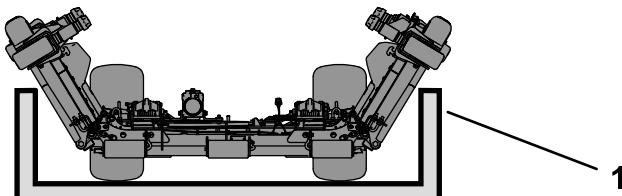
## Технические характеристики

**Примечание:** Технические данные и конструкция могут быть изменены без предупреждения.

Ширина сканивания	254 см
Высота сканивания	Регулируется от 25 до 127 мм с шагом 6 мм.
Чистая масса	358 кг

## Размеры прицепа

Убедитесь, что на вашем прицепе или транспортном автомобиле ([Рисунок 5](#)) имеется достаточно места для перевозки деки вместе с тяговым блоком. Размеры деки с поднятыми боковыми деками см. на [Рисунок 6](#).



G027706

g027706

**Рисунок 5**

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Боковая сторона прицепа | 2. Ниша колеса прицепа |
|----------------------------|------------------------|

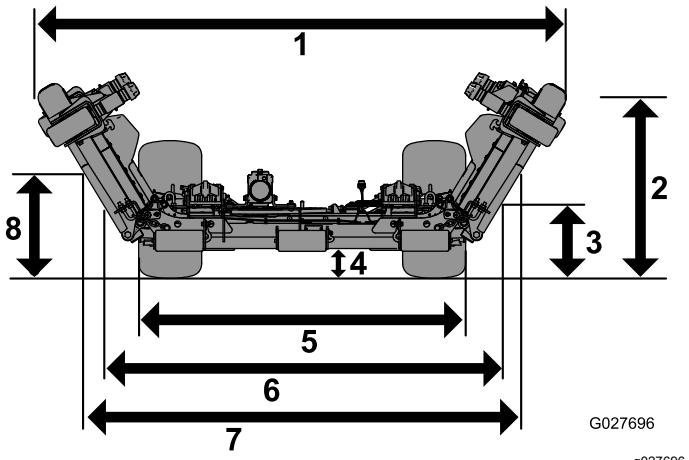


Рисунок 6

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. 223,5 см | 5. 138,4 см |
| 2. 76,2 см  | 6. 167,3 см |
| 3. 30,5 см  | 7. 185,7 см |
| 4. 12,8 см  | 8. 45 см    |

# Эксплуатация

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

## Регулировка высоты скашивания

Высоту скашивания можно отрегулировать от 25 до 127 мм с шагом 6 мм.

### Средняя дека

Высоту скашивания средней деки можно изменить перестановкой стопорного штифта в разные отверстия.

- При работающем двигателе держите переключатель подъема газонокосилки в нажатом положении до ее полного подъема; **затем немедленно отпустите выключатель.**
- Поверните стопорный штифт так, чтобы его выступы совпали с прорезями в отверстиях кронштейна высоты скашивания, и извлеките штифт ([Рисунок 7](#)).

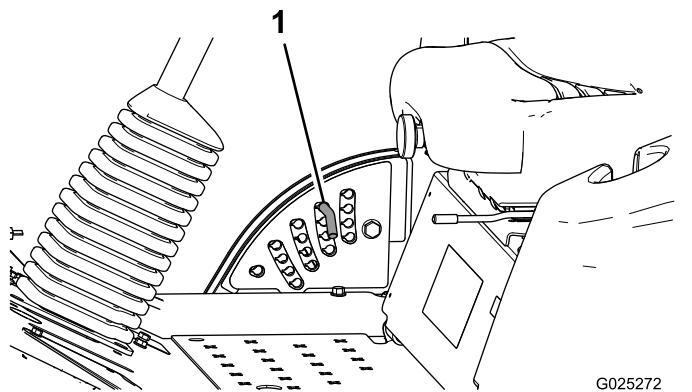


Рисунок 7

- Стопорный штифт
- Выберите отверстие в кронштейне высоты скашивания, соответствующее необходимой высоте скашивания, вставьте штифт и,

нажимая на него, поверните до фиксации в отверстии ([Рисунок 7](#)).

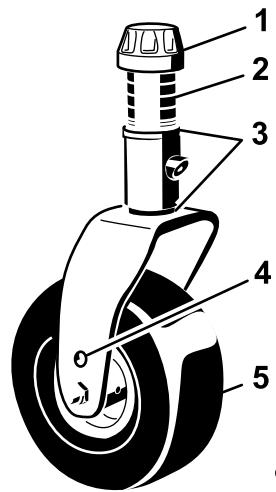
**Примечание:** В кронштейне есть четыре ряда отверстий ([Рисунок 7](#)). Верхний ряд обеспечивает высоту скашивания, указанную над штифтом. Второй ряд обеспечивает указанную высоту скашивания плюс 6 мм. Третий ряд обеспечивает указанную высоту скашивания плюс 12 мм. Нижний ряд обеспечивает указанную высоту скашивания, плюс 18 мм. Для положения 127 мм есть только одно отверстие, расположенное во втором ряду. Это положение соответствует высоте скашивания 127 мм, и 6 мм к нему не добавляется.

4. При необходимости отрегулируйте положение защитных валиков и полозьев.

## Боковые деки

Регулировка высоты скашивания боковых дек производится установкой осей поворотных колес в верхнее или нижнее отверстия поворотных вилок, добавлением или снятием равного количества проставок с поворотных вилок и креплением кольца регулировки высоты скашивания в соответствующих отверстиях штока высоты скашивания.

1. Запустите двигатель и поднимите режущий блок с пола так, чтобы можно было отрегулировать высоту скашивания. После подъема режущего блока заглушите двигатель, включите стояночный тормоз и извлеките ключ.
2. Поместите оси поворотных колес в одинаковые отверстия в обеих поворотных вилках. Для определения правильных отверстий в зависимости от настройки высоты см. [Рисунок 8](#).



**Рисунок 8**

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Колпачковая гайка        | 4. Монтажные отверстия осей |
| 2. Проставки                | 5. Поворотное колесо        |
| 3. Регулировочные прокладки |                             |

**Примечание:** При работе с высотой скашивания 64 мм и выше, чтобы предотвратить скапливание травы между колесом и вилкой, устанавливайте болт оси в нижнее отверстие вилки поворотных колес. Если в области колеса и вилки скопилась трава при работе с высотой скашивания менее 64 мм, передвигайте машину задним ходом, чтобы вытолкнуть все пробки из области колеса и вилки.

3. Снимите колпачковую гайку с вала шпинделя и извлеките шпиндель из рычага поворотного колеса ([Рисунок 8](#)). Поместите на вал шпинделя две регулировочные прокладки (3 мм), как они были установлены первоначально. Эти регулировочные прокладки необходимы для обеспечения одинакового уровня по всей ширине режущих блоков. Наденьте на вал шпинделя нужное число проставок толщиной 13 мм для получения требуемой высоты скашивания; затем наденьте шайбу на вал.

**Примечание:** Для скашивания на высоте 25 мм, 38 мм или, при необходимости, на высоте 51 мм переставьте полозья и валик на самые верхние отверстия.

4. Зафиксируйте выполненную регулировку колпачковой гайкой.

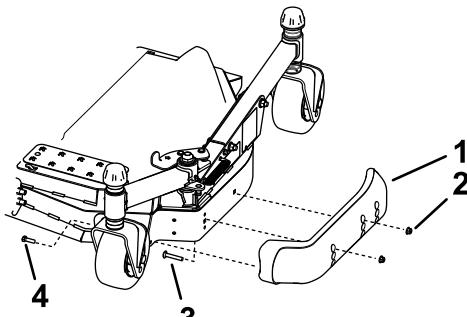
## Регулировка боковых полозьев

При работе с высотой скашивания 64 мм и выше устанавливайте полозья в нижнее положение, а при работе с высотой скашивания менее 64 мм – в верхнее положение.

**Примечание:** При износе полозьев газонокосилки их можно поменять местами, перевернув нижней стороной вверх. Это позволит дольше использовать полозья перед заменой.

1. Выключите ВОМ и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Отпустите передний винт каждого полоза ([Рисунок 9](#)).
4. Снимите с каждого полоза болты с фланцем и гайки.
5. Передвиньте каждый полоз в требуемое положение и закрепите болтами с фланцем и гайками ([Рисунок 9](#)).

**Примечание:** Для регулировки полозьев используйте только верхний или средний наборы отверстий. Нижние отверстия используются при перестановке полоза на другую сторону газонокосилки – в этом случае они становятся верхними.



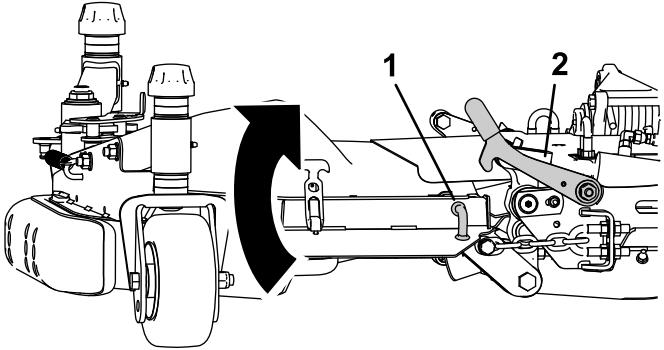
**Рисунок 9**

- |          |                              |
|----------|------------------------------|
| 1. Полоз | 3. Болт с фланцевой головкой |
| 2. Гайка | 4. Винт                      |

6. Затяните винт с передней стороны каждого полоза с моментом 9 – 11 Нм.

## Замена пластин полозьев

1. Поднимите крыло деки и прикрепите штифт защелки к рукоятке защелки ([Рисунок 10](#)).



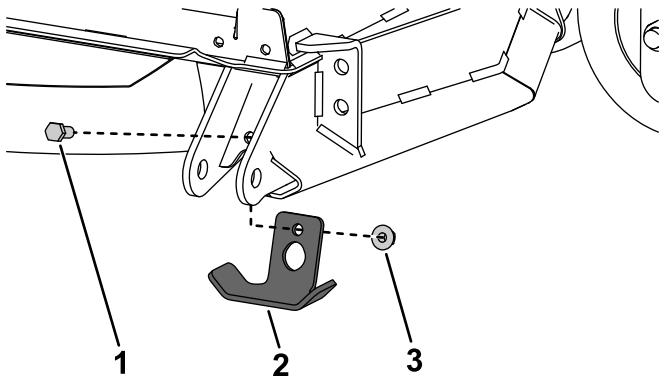
g213562

**Рисунок 10**

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. Штифт защелки | 2. Рукоятка защелки |
|------------------|---------------------|

2. Снимите крепежные детали, с помощью которых пластина полоза крепится к режущему блоку ([Рисунок 11](#)).

**Примечание:** Удалите старую пластину полоза и крепежные детали в отходы.



g213551

**Рисунок 11**

Средняя дека не показана для упрощения

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| 1. Болт            | 3. Гайка |
| 2. Пластина полоза |          |

3. Установите новую пластину полоза; см. Инструкции по установке комплекта полоза деки.

## Регулировка валиков Машины Groundsmaster 360

При работе с высотой скашивания выше 64 мм устанавливайте валики в нижнее положение, а при работе с высотой скашивания менее 64 мм – в верхнее положение.

1. Выключите механизм отбора мощности и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение Медленно, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Поднимите переднюю часть машины и зафиксируйте ее с помощью подъемных опор.
4. Снимите крепежные детали всех валиков на газонокосилке и переставьте валики в требуемом направлении, вверх или вниз([Рисунок 12](#)).

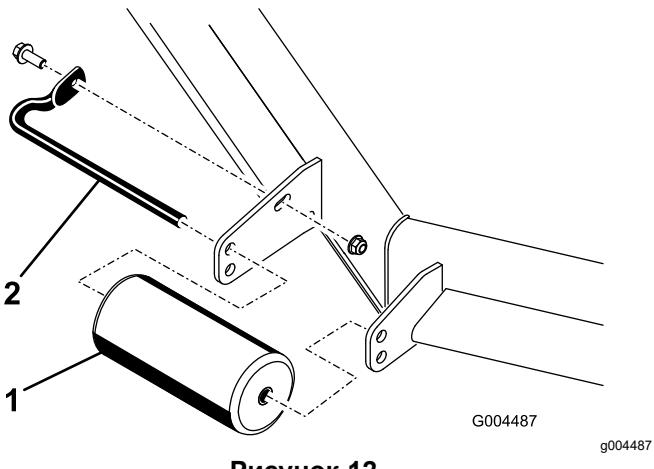


Рисунок 12

1. Валик                    2. Ось валика

5. Установите крепежные детали как показано.

## Выравнивание газонокосилки на горизонтальной плоскости

**Примечание:** Инструменты для выравнивания, предназначенные специально для этого режущего блока, можно приобрести у официального дистрибутора компании Toro.

## Выравнивание по горизонтали в продольном направлении

Шаг режущего блока – это разность высоты скашивания между передним и задним краями плоскости ножа. Специалисты компании Toro рекомендуют использовать шаг ножа примерно 8–11 мм. Это означает, что задняя часть плоскости ножа должна быть на 8–11 мм выше передней.

1. Установите машину на ровной поверхности пола мастерской.
2. Установите режущий блок на нужную высоту скашивания, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение Медленно, выключите двигатель, включите стояночный тормоз и извлеките ключ.
3. Поверните центральный нож так, чтобы он был направлен строго вперед.
4. С помощью короткой линейки измерьте расстояние от пола до переднего конца ножа.
5. Поверните этот конец ножа назад и измерьте расстояние от пола до конца ножа в задней части деки.
6. Для вычисления шага ножа вычтите результат измерения в передней части из результата измерения в задней части деки.
7. Отрегулируйте контргайки П-образного болта ([Рисунок 13](#)) крепления задних цепей деки ([Рисунок 14](#)) к деке газонокосилки, чтобы поднять заднюю часть деки так, чтобы шаг ножа был равен 8–11 мм.

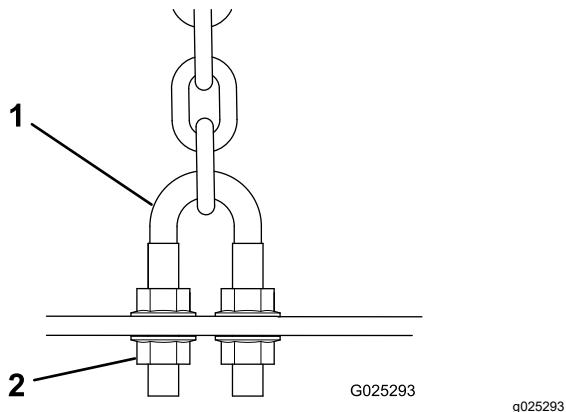
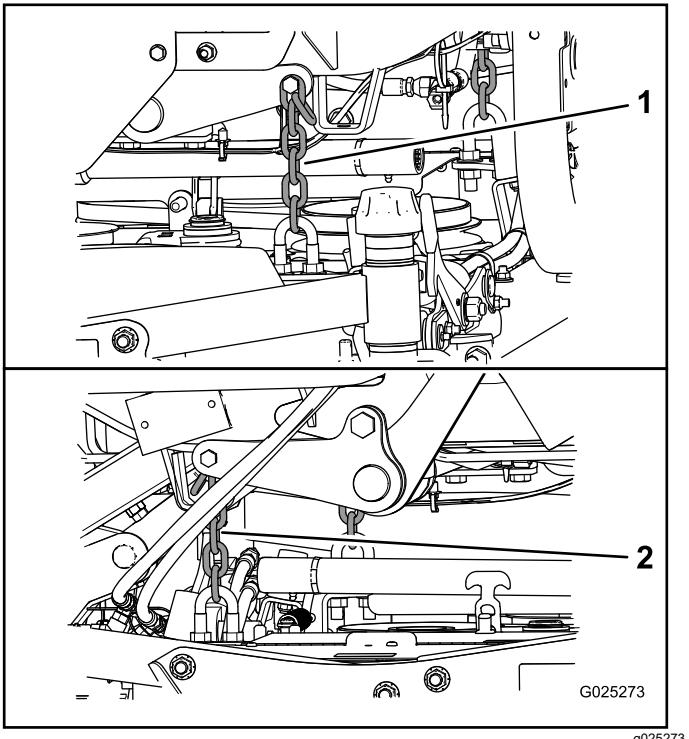


Рисунок 13

1. П-образный болт            2. Контргайка



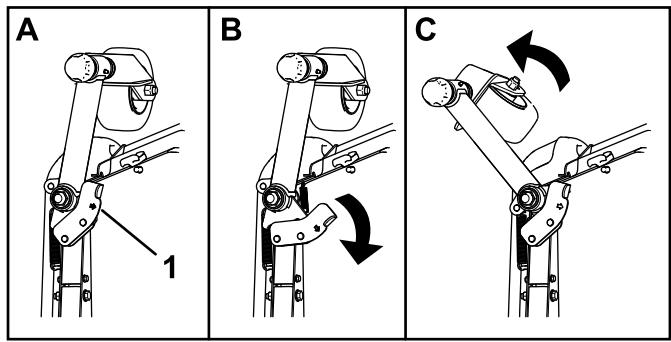
**Рисунок 14**

1. Левая задняя подъемная цепь
2. Правая задняя подъемная цепь

дека газонокосилки была расположена горизонтально ([Рисунок 14](#)).

## Складывание рычага поворотного колеса

Для доступа к зоне оператора или выхода из нее при сложенных боковых деках, отпустите защелку рычага поворотного колеса ([Рисунок 15](#)) и отверните рычаг поворотного колеса в сторону от тягового блока.



**Рисунок 15**

1. Защелка рычага поворотного колеса

## Выравнивание в горизонтальной плоскости в поперечном направлении

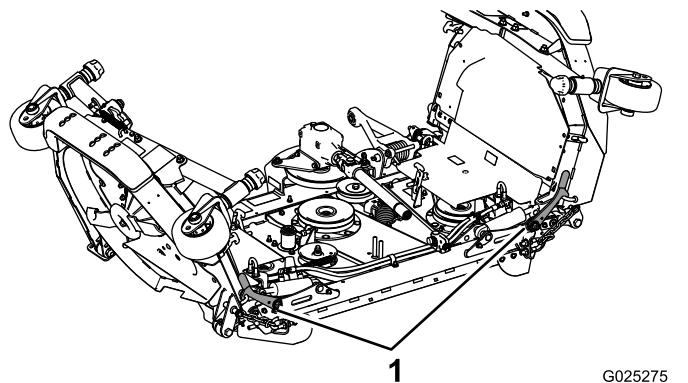
Если скашивание неравномерное по всей ширине захвата газонокосилки, устранит перекос следующим образом:

1. Установите машину на ровной поверхности пола мастерской.
2. Установите режущий блок на нужную высоту скашивания, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, включите стояночный тормоз и извлеките ключ.
3. Проверьте и отрегулируйте давление в передних и задних шинах тягового блока; см. *Руководство оператора тягового блока*.
4. Проверьте, нет ли погнутых ножей.
5. Снимите верхние крышки с режущих блоков.
6. Поверните ножи на шпиндельях так, чтобы их концы были направлены вперед и назад.
7. Измерьте расстояние от пола до переднего кончика режущей кромки ножа.
8. Отрегулируйте контргайки крепления цепей деки к деке газонокосилки так, чтобы

**Внимание:** Перед скашиванием поверните рычаг поворотного колеса обратно к машине.

## Использование транспортных фиксаторов

Перед транспортировкой машины поднимите боковые деки и зафиксируйте их транспортными фиксаторами ([Рисунок 16](#)).



**Рисунок 16**

1. Транспортные фиксаторы боковых дек

# **Советы по эксплуатации**

## **Использование настройки «Быстро» дроссельной заслонки и регулировка скорости движения по земле**

Для поддержания достаточной производительности машины и деки во время скашивания эксплуатируйте машину с дроссельной заслонкой в положении «Быстро» и регулируйте скорость перемещения в зависимости от условий. Уменьшайте скорость движения по мере увеличения нагрузки на режущих ножах и увеличивайте скорость движения, когда нагрузка на ножи уменьшается.

## **Чередование направления скашивания**

Чередуйте направление скашивания, чтобы избежать образования со временем на травяном покрытии колеи от колес. Это также способствует более равномерному разбрасыванию скошенной травы, что ускоряет ее перегнивание и позволяет использовать в качестве удобрения.

## **Выбор скорости скашивания**

Для повышения качества скашивания двигайтесь на пониженной скорости.

## **Выбор настройки высоты скашивания в соответствии с конкретными условиями**

При скашивании срезайте примерно 25 мм или не более 1/3 высоты травы. При скашивании травяного покрова повышенной густоты и плотности может потребоваться снижение скорости движения и (или) увеличение высоты скашивания до следующей установочной метки.

## **Содержание газонокосилки в чистоте**

После каждого использования очищайте нижнюю поверхность газонокосилки от скошенной травы и грязи. Если трава и грязь скапливаются внутри газонокосилки, качество скашивания в конце концов станет неудовлетворительным.

Для снижения опасности возгорания следите, чтобы на двигателе, глушителе, в аккумуляторном отсеке, на стояночном тормозе, режущих блоках и

в отсеке хранения топлива не было травы, листьев или избытка смазки. Удаляйте все следы утечек масла или топлива.

Удаление листьев во время очистки зоны ременного привода производится струей сжатого воздуха или с помощью специальной пневмомашины. Установите все снятые ограждения и крышки после завершения очистки.

## **Техническое обслуживание ножа**

Остроту заточки ножей следует проверять в течение всего сезона скашивания, поскольку только остро заточенные ножи обеспечивают ровное срезание травы без разрывов и измельчения. При разрыве и измельчении трава становится коричневой по краям, что замедляет ее рост и увеличивает риск поражения ее болезнями. Ежедневно проверяйте остроту заточки ножей, а также наличие износа или повреждений. При необходимости заточите ножи. Если нож поврежден или изношен, немедленно замените его оригинальным сменным ножом компании Того. См. [Обслуживание режущих ножей \(страница 21\)](#).

# Техническое обслуживание

## Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 2 часа	<ul style="list-style-type: none"><li>Затяните гайки поворотных колес.</li></ul>
Через первые 10 часов	<ul style="list-style-type: none"><li>Затяните гайки поворотных колес.</li><li>Затяните болты ножей.</li></ul>
Через первые 50 часа	<ul style="list-style-type: none"><li>Замените масло в редукторе деки газонокосилки.</li></ul>
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none"><li>Смажьте втулки рычагов поворотных колес.</li><li>Смажьте подшипники поворотных колес.</li><li>Проверьте ножи.</li></ul>
После каждого использования	<ul style="list-style-type: none"><li>Очистите режущий блок.</li></ul>
Через каждые 50 часов	<ul style="list-style-type: none"><li>Заправьте масленки консистентной смазкой. Заправляйте масленки консистентной смазкой сразу после каждой мойки.</li><li>Проверьте ремни.</li><li>Очистите пространство под кожухами ремней режущего блока.</li><li>Затяните гайки поворотных колес.</li><li>Затяните болты ножей.</li></ul>
Через каждые 150 часов	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверьте масло в редукторе деки газонокосилки.</li></ul>
Через каждые 400 часов	<ul style="list-style-type: none"><li>Замените масло в редукторе деки газонокосилки.</li></ul>

## Перечень операций ежедневного технического обслуживания

Скопируйте эту страницу для повседневного использования.

Пункт проверки при техобслуживании	Дни недели:						
	Пн.	Вт.	Ср.	Чт.	Пт.	Сб.	Вс.
Проверьте отражатель травы в нижнем положении (если применимо)							
Проверьте давление в шинах							
Проверьте состояние ножей							
Заправьте все масленки консистентной смазкой <sup>1</sup>							
Восстановите поврежденное лакокрасочное покрытие							

1. Сразу после каждой мойки, независимо от указанного интервала.

Отметки о проблемных зонах		
Проверил:		
Пункт	Дата	Информация

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если во время работы под декой газонокосилки для поддержки машины используется только домкрат, то в случае опрокидывания домкрата дека газонокосилки упадет. Это травмоопасно для вас и находящихся рядом людей.

Во время работы с поднятой декой газонокосилки всегда используйте, как минимум, две подъемные опоры.

## Смазка

**Интервал обслуживания:** Через каждые 50 часов Заправляйте масленки консистентной смазкой сразу после каждой мойки.

На машине установлены масленки, которые следует регулярно заполнять консистентной смазкой № 2 на литиевой основе.

Смажьте следующие зоны:

- Втулки валов вилок поворотных колес (4 места) ([Рисунок 17](#))

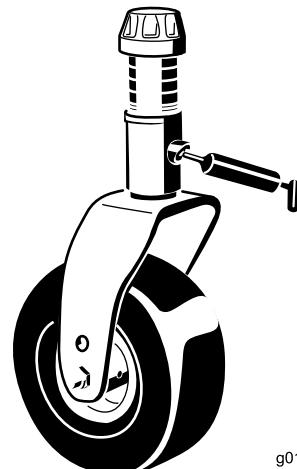


Рисунок 17

g011557

- 
- Тяговые звенья дек (5 мест) ([Рисунок 18](#))

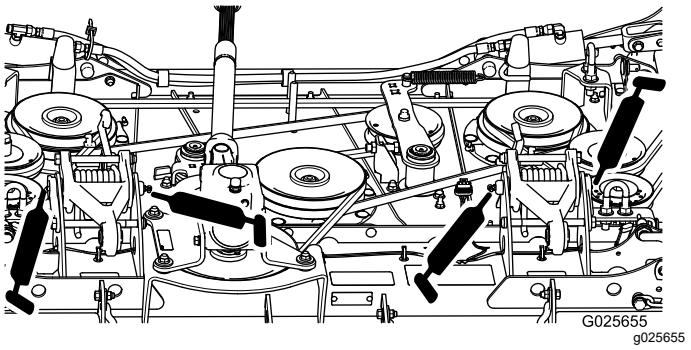


Рисунок 18

- Шарниры рычагов натяжных роликов (4 места) ([Рисунок 19](#))

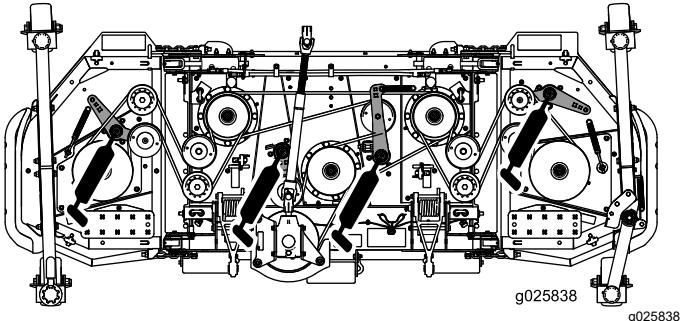


Рисунок 19

- Шарнирные навески боковых дек (10 мест) ([Рисунок 20](#))

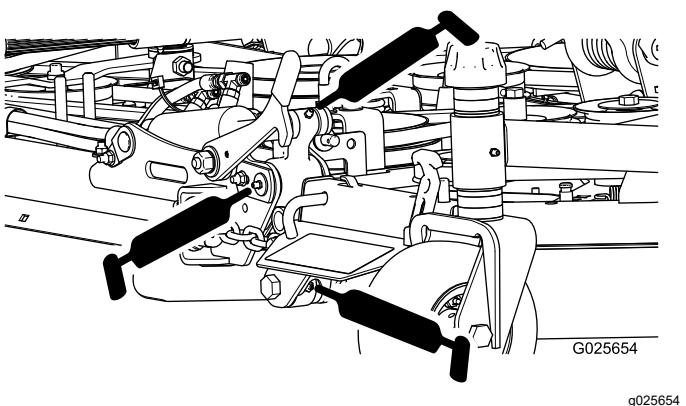


Рисунок 20

- Шарнир складывания рычага поворотного колеса (1 место) ([Рисунок 21](#))

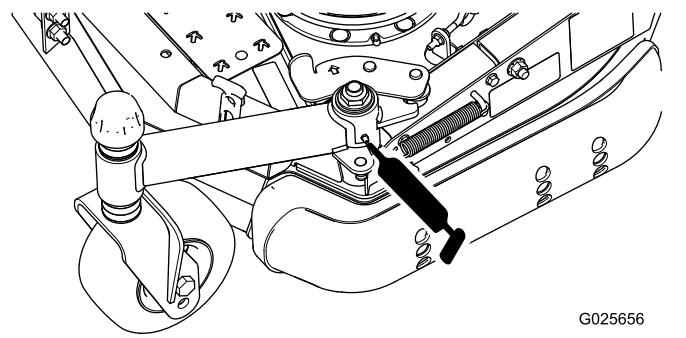


Рисунок 21

- Вал привода механизма отбора мощности (2 места) ([Рисунок 22](#))

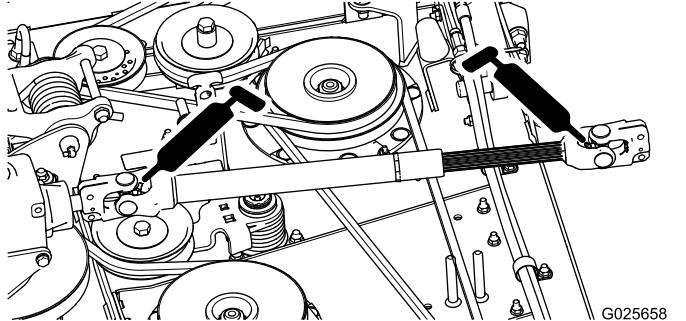


Рисунок 22

- Подшипники вала шпинделя (5 мест) ([Рисунок 23](#))

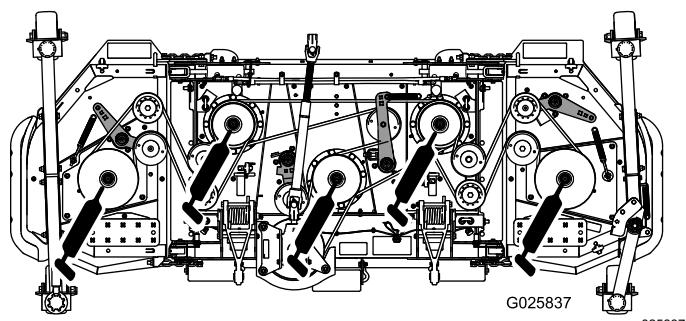


Рисунок 23

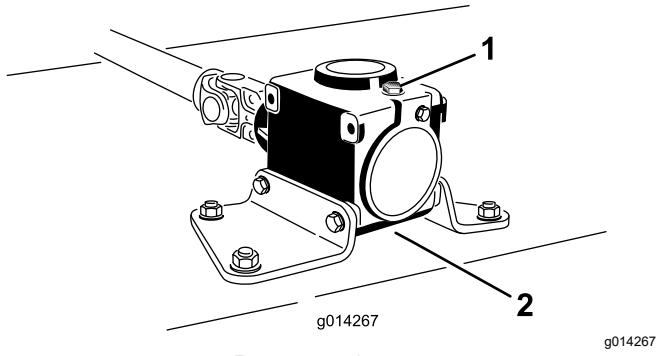
## Замена смазочного масла в редукторе деки газонокосилки

Редуктор рассчитан на эксплуатацию с трансмиссионным маслом SAE 80W-90. Несмотря на то, что редуктор поставляется с завода с маслом, перед началом эксплуатации режущего блока необходимо проверить уровень масла.

## Замена смазочного масла в редукторе деки газонокосилки

**Интервал обслуживания:** Через каждые 150 часов

- Поставьте машину на ровной поверхности.
- Опустите деку газонокосилки на высоту скашивания 2,5 см.
- Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги и включите стояночный тормоз.
- Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение Медленно, выключите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
- Поднимите опору для ноги, открывая доступ к верхней части деки газонокосилки.
- Извлеките щуп или снимите пробку заливной горловины в верхней части редуктора ([Рисунок 24](#)) и убедитесь в том, что уровень масла находится между отметками на щупе.



**Рисунок 24**

- Пробка заливной горловины и щуп
- Местонахождение слива

- Если уровень масла низкий, долейте столько масла, чтобы его уровень располагался между метками на щупе.

**Внимание: Не допускайте переполнения редуктора и последующего включения деки газонокосилки, так как это может привести к повреждению редуктора.**

## Замена смазочного масла в редукторе деки газонокосилки

**Интервал обслуживания:** Через первые 50 часа  
Через каждые 400 часов

- Припаркуйте машину и режущий блок на ровной поверхности.
- Опустите деку газонокосилки на высоту скашивания 2,5 см.
- Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги и включите стояночный тормоз.
- Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение Медленно, выключите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
- Поднимите опору для ноги, открывая доступ к верхней части деки газонокосилки.
- Извлеките щуп или снимите пробку заливной горловины в верхней части редуктора ([Рисунок 24](#)).
- Подставьте сливной поддон под пробку сливного отверстия, расположенного под передней частью редуктора. Отверните пробку и слейте масло в поддон.
- Установите пробку сливного отверстия на место.
- Залейте масло до уровня между метками на щупе (примерно 414 мл).

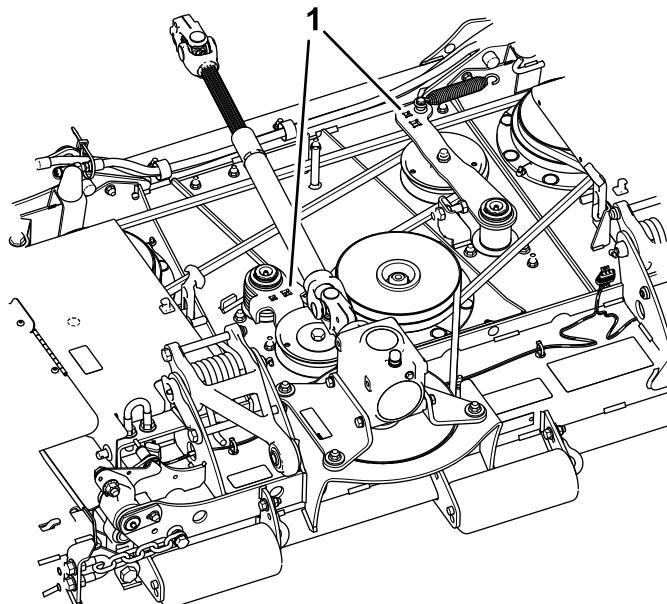
**Внимание: Не допускайте переполнения редуктора и последующего включения деки газонокосилки, так как это может привести к повреждению редуктора.**

## Техническое обслуживание ремней

Ремни, натягиваемые подпружиненными натяжными шкивами, очень прочные. Однако после многих часов эксплуатации на ремне появляются признаки износа. Признаки износа ремня следующие: визг при вращении ремня, проскальзывание ножей во время скашивания, обтрепанные края, следы подгорания и трещины. Замените ремень при появлении любого из этих признаков.

- Опустите режущий блок на пол мастерской. Снимите крышки ремня с верхней стороны режущего блока и уложите их рядом.
- Вставив торцевой ключ в отверстие рычага натяжного шкива, отединьте натяжной шкив от приводного ремня, чтобы убрать

натяжение ремня и иметь возможность снять ремень со шкива ([Рисунок 25](#)).

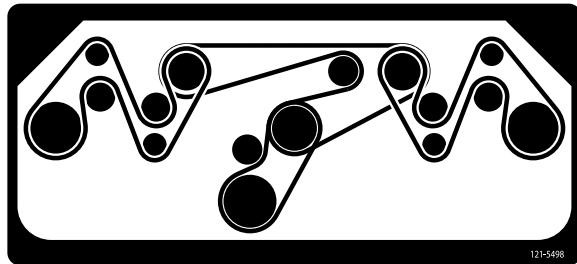


**Рисунок 25**

g269930

1. Отверстия в рычагах натяжных шкивов

3. Снимите старый ремень со шкивов и с натяжного шкива.
4. Проложите новый ремень вокруг шкивов и натяжного шкива в сборе, как показано на [Рисунок 26](#).
5. Установите кожухи ремней.



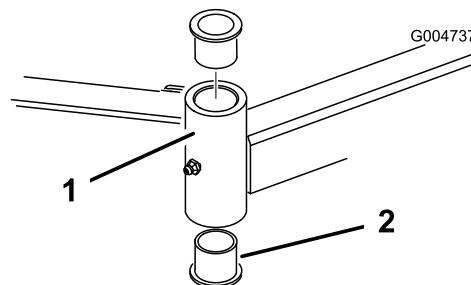
**Рисунок 26**

Схема установки ремней

g269963

во втулках свидетельствует об износе втулок; замените их.

1. Поднимите режущий блок так, чтобы колеса приподнялись над полом. Зафиксируйте режущий блок, чтобы он случайно не упал.
2. Снимите колпачковую гайку, проставку (проставки) и упорную шайбу с верхней части вала поворотного колеса.
3. Извлеките вал поворотного колеса из монтажной трубы. Упорную шайбу и проставки оставьте на нижней части вала.
4. Вставьте выколотку сверху или снизу монтажной трубы и выбейте втулку из трубы ([Рисунок 27](#)).



**Рисунок 27**

g004737

1. Труба поворотного колеса      2. Втулки

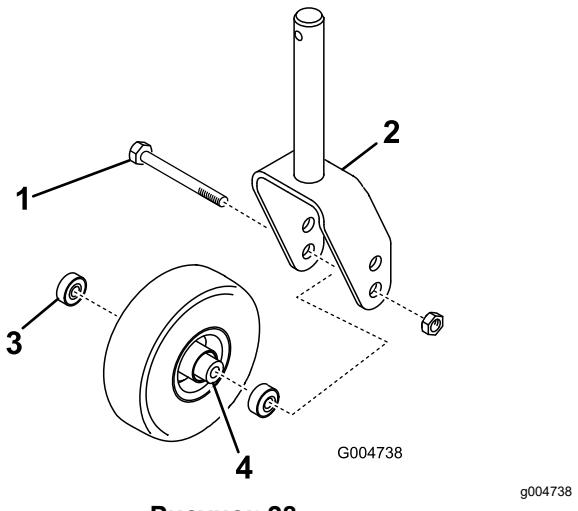
5. Выбейте также из трубы другую втулку.
6. Очистите от грязи внутреннюю поверхность трубы.
7. Нанесите консистентную смазку на внутренние и наружные поверхности новых втулок.
8. С помощью молотка и плоской пластины загоните втулки в монтажную трубу.
9. Проверьте на износ вал поворотного колеса и замените его при наличии повреждений.
10. Вставьте вал поворотного колеса во втулки и монтажную трубу.
11. Наденьте на вал упорную шайбу и проставку(и).
12. Для удерживания на месте всех деталей установите на вал колпачковую гайку.

## Обслуживание втулок рычагов поворотных колес

Рычаги поворотных колес имеют втулки, запрессованные в верхнюю и нижнюю части трубы, и со временем эти втулки изнашиваются. Для проверки состояния втулок поверните вилку поворотного колеса вперед-назад и вправо-влево. Свободное перемещение вала поворотного колеса

## Техническое обслуживание поворотных колес и подшипников

1. Отверните контргайку с болта, удерживающего узел поворотного колеса в вилке колеса ([Рисунок 28](#)).



**Рисунок 28**

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Поворотное колесо        | 3. Подшипник (2 шт.)    |
| 2. Вилка поворотного колеса | 4. Проставка подшипника |

2. Захватите поворотное колесо и выньте болт из вилки или поворотного рычага.
3. Извлеките подшипник из ступицы колеса и дайте выпасть проставке подшипников ([Рисунок 28](#)).
4. Снимите подшипник с противоположной стороны ступицы колеса.
5. Проверьте на износ подшипники, проставку и внутреннюю поверхность ступицы колеса. Замените все поврежденные части.
6. Для сборки поворотного колеса вставьте подшипники в ступицу колеса.

- Примечание:** При установке подшипников нажмите на наружное кольцо подшипника.
7. Вставьте проставку подшипников в ступицу колеса. Вставьте другой подшипник в открытый конец ступицы колеса до зажима проставки подшипников внутри ступицы колеса.
  8. Установите узел поворотного колеса в вилку колеса и закрепите его на месте болтом и контргайкой.

в направлении оператора или находящихся поблизости людей может стать причиной серьезной травмы или гибели.

- Следует периодически проверять ножи на наличие износа или повреждений.
- При проверке ножей будьте внимательны. При техническом обслуживании ножей оберните их ветошью или наденьте перчатки и будьте внимательны. Допускается только замена или заточка ножей; запрещается выпрямлять или сваривать их.
- При использовании газонокосилок с несколькими ножами будьте осторожны, поскольку вращение одного ножа может привести к вращению других ножей.

## Перед проверкой или обслуживанием ножей

1. Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.

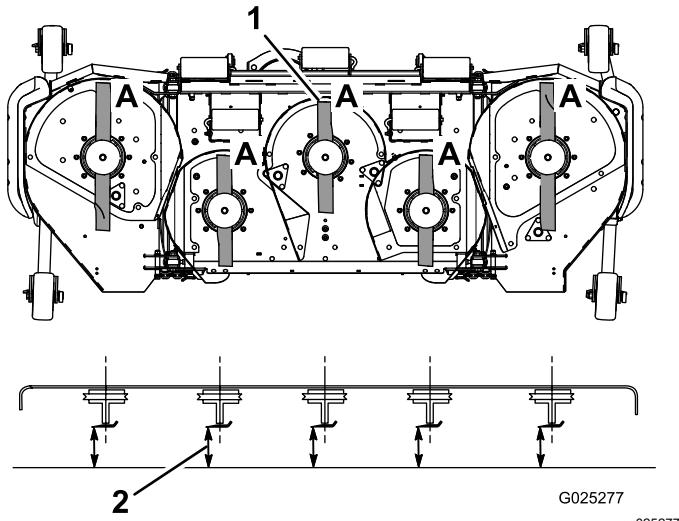
## Проверка на наличие погнутых ножей

1. Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение МЕДЛЕННО, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Поверните ножи так, чтобы их концы были направлены вперед и назад ([Рисунок 29](#)).

# Обслуживание режущих ножей

## Правила техники безопасности при обращении с ножами

Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа



**Рисунок 29**

1. Положение А
2. В данной точке измерьте расстояние от ножа до твердой поверхности
  
4. Измерьте расстояние от горизонтальной поверхности до режущей кромки ножей в положении А, ([Рисунок 29](#)). Запишите результат измерения.
5. Поверните противоположные концы ножей вперед.
6. Измерьте расстояние от горизонтальной поверхности до режущей кромки ножей в том же положении, которое указано на этапе 3 выше. Разница между размерами, полученными на этапах 3 и 4, не должна превышать 3 мм. Если этот размер превышает 3 мм, нож погнут и его следует заменить; см. [Проверка на наличие погнутых ножей \(страница 21\)](#) и [Снятие и установка ножа \(ножей\) \(страница 22\)](#).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поломка поврежденного или деформированного ножа может стать причиной травмы или гибели, как вашей, так и находящихся рядом людей.

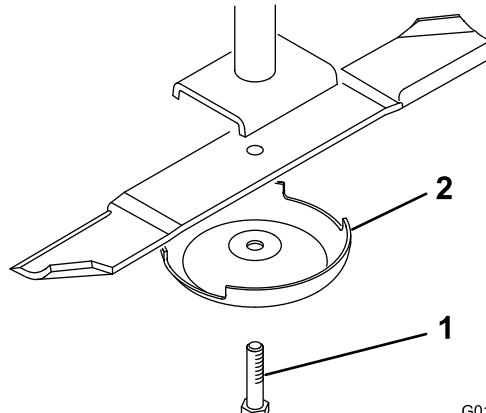
- Своевременно заменяйте погнутый или поврежденный нож на новый.
- Никогда не обрабатывайте напильником и не наносите насечки на кромки или поверхности ножа.

## Снятие и установка ножа (ножей)

Нож должен быть заменен, если он ударился о твердый предмет, разбалансирован,

изношен или погнут. Обязательно используйте оригинальные запасные ножи Toro, чтобы быть уверенным в их безопасности и оптимальных характеристиках. Никогда не используйте ножи других изготовителей, т.к. это может быть опасно.

1. Поднимите режущий блок в крайнее верхнее положение, включите стоячный тормоз, выключите двигатель и выньте ключ зажигания. Зафиксируйте режущий блок для предотвращения его случайного падения.
2. Возьмитесь за конец ножа рукой в перчатке на толстой подкладке или через слой ветоши. Снимите болт ножа, защитный колпак и нож с вала шпинделя ([Рисунок 30](#)).



**Рисунок 30**

1. Болт ножа
2. Защитный колпак
  
3. Установите нож загибом в направлении режущего блока вместе с защитным колпаком и болтом ножа. Затяните болт ножа с моментом от 115 до 149 Н·м.

**Внимание:** Для обеспечения правильного скашивания криволинейная часть ножа должна быть направлена вперед и внутрь режущего блока.

## Проверка и заточка ножа (ножей)

**Интервал обслуживания:** Перед каждым использованием или ежедневно

Через каждые 50 часов

## ⚠ ОПАСНО

Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа в направлении оператора или находящихся поблизости людей может стать причиной серьезной травмы или гибели.

- Следует периодически проверять ножи на наличие износа или повреждений.
- Не пытайтесь выпрямить согнутый нож.
- Не сваривайте сломанный или имеющий трещины нож.
- Замените изношенный или поврежденный нож новым ножом компании Toro, чтобы обеспечить продление сертификации безопасности изделия.

И режущая кромка, и загиб, который представляет собой отогнутую вверх часть напротив режущей кромки, вносят свой вклад в обеспечение качества скашивания. Загиб имеет важное значение, потому что он поднимает траву вверх, тем самым обеспечивая ровный срез. Однако в процессе работы загиб постепенно изнашивается, что является нормальным. По мере износа загиба качество скашивания будет понемногу ухудшаться, хотя режущие кромки являются острыми. Режущая кромка ножа должна быть острой, чтобы трава срезалась, а не разрывалась. Если кончики травы становятся бурыми и рваными, это говорит о том, что режущая кромка затупилась. Для устранения этого нарушения заточите режущие кромки.

1. Установите машину на ровной поверхности. Поднимите режущий блок, включите стояночный тормоз, установите педаль тяги в нейтральное положение, убедитесь в том, что рычаг механизма отбора мощности находится в положении OFF (Выкл.), заглушите двигатель и извлеките ключ.
2. Осторожно проверьте режущие кромки ножей, особенно в точке соединения плоской и изогнутой частей ножа ([Рисунок 31](#)). Проверяйте ножи перед эксплуатацией машины, поскольку песок и абразивный материал могут стачивать металл между плоской и изогнутой частями ножа. Если вы увидите износ ([Рисунок 31](#)), замените нож; см. раздел [Снятие и установка ножа \(ножей\) \(страница 22\)](#).

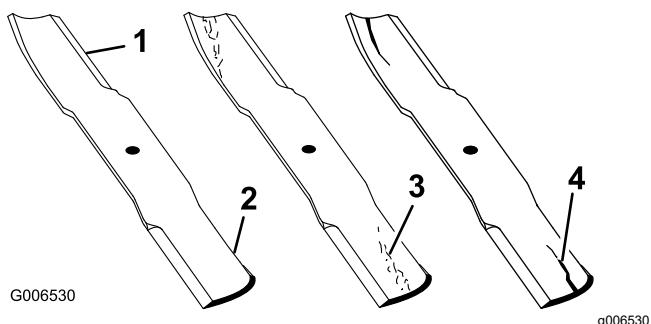


Рисунок 31

1. Режущая кромка  
2. Изогнутая часть/загиб  
3. Формирование износа/бороздки  
4. Трещина

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При износе ножа между загибом и плоской частью ножа образуется бороздка ([Рисунок 31](#)). В конечном счете часть ножа может отломиться и вылететь из-под корпуса, возможно, нанеся тяжелую травму оператору или посторонним людям.

- Периодически проверяйте ножи на наличие износа или повреждений.
- Замените изношенный или поврежденный нож новым ножом компании Toro, чтобы обеспечить продление сертификации безопасности изделия.
- 3. Осмотрите режущие кромки всех ножей. Заточите режущие кромки, если они затупились или выщерблены. Для обеспечения остроты затачивайте только верхнюю сторону режущей кромки и сохраняйте первоначальный угол заточки ([Рисунок 32](#)). Балансировка ножа не нарушается, если с обеих режущих кромок удаляется одинаковое количество материала.

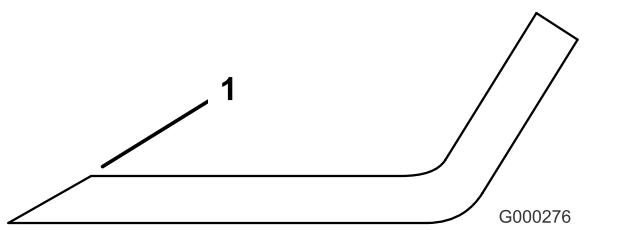


Рисунок 32

1. Затачивайте нож под первоначальным углом

**Примечание:** Снимите ножи и заточите их на заточном станке; см. раздел «Снятие режущих ножей». После заточки режущих

кромок установите нож с защитным колпаком и болтом. Загибы должны быть в верхней части ножей. Затяните болт ножа с моментом от 115 до 149 Н·м.

## Очистка пространства под режущим блоком

**Интервал обслуживания:** После каждого использования

Удаляйте скопления травы из пространства под режущим блоком ежедневно.

1. Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги в нейтральное положение и включите стояночный тормоз.
2. Прежде чем покинуть рабочее место оператора, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение SLOW (Медленно), заглушите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Поднимите режущий блок в TRANSPORT (ТРАНСПОРТНОЕ) положение.
4. Поднимите переднюю часть машины домкратом и зафиксируйте ее с помощью подъемных опор.
5. Тщательно промойте нижнюю поверхность режущего блока водой.

## Хранение

1. Выключите механизм отбора мощности, отпустите педаль тяги в нейтральное положение, опустите режущий блок, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение SLOW (Медленно) и включите стояночный тормоз.
2. Всегда останавливайте двигатель и извлекайте ключ. Прежде чем приступать к регулировке, очистке, хранению или ремонту, дождитесь полной остановки всех движущихся частей и охлаждения машины.
3. Тщательно очистите режущий блок, обращая особое внимание на следующие места:
  - Пространство под режущим блоком
  - Пространство под кожухами ремней режущего блока
  - Узел вала отбора мощности
  - Все масленки и шарниры
4. Проверьте и отрегулируйте давление в передних и задних шинах тягового блока; см. *Руководство оператора* для тягового блока.
5. Снимите, заточите и отбалансируйте ножи режущего блока. Установите ножи и затяните крепежные детали ножей с моментом от 115 до 149 Н·м.
6. Проверьте затяжку всех крепежных элементов и при необходимости подтяните их.
7. Заправьте консистентной смазкой или маслом все масленки и оси поворота. Удалите избыточную смазку.
8. Слегка зачистите шкуркой и подкрасьте места, где имеются царапины, сколы или ржавчина. Отремонтируйте все вмятины.

## **Примечания:**

## **Примечания:**

## **Примечания:**

# Заявление об учете технических условий

Компания Toro, расположенная по адресу 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий блок (блоки) соответствует перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям производства компании Торо, как указано в Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
31101	400000000 и до	100-дюймовая газонокосилка с задним выбросом	CUTTING UNIT-100 IN, GM360	100-дюймовая газонокосилка с задним выбросом	2006/42/EC, 2000/14/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/EC.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных машин. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Октябрь 7, 2022

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Компания Toro, расположенная по адресу 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий блок (блоки) соответствует перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям производства компании Toro, как указано в Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
31101	400000000 и до	100-дюймовая газонокосилка с задним выбросом	CUTTING UNIT-100 IN, GM360	100-дюймовая газонокосилка с задним выбросом	Законодательный акт 2008 года № 1597 (Безопасность машин и оборудования), Законодательный акт 2001 года № 1701 (уровень шума)

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями Приложения 10 Законодательного акта 2008 года № 1597.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных машин. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

  
Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Октябрь 7, 2022

# Предупреждение согласно Prop. 65 (Положению 65) штата Калифорния

## В чем заключается это предупреждение?

Возможно, вы увидите в продаже изделие, на котором имеется предупреждающая наклейка, аналогичная следующей:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск возникновения онкологических заболеваний или нарушений репродуктивной функции – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Что такое Prop 65 (Положение 65)?

Prop 65 действует в отношении всех компаний, осуществляющих свою деятельность в штате Калифорния, продающих изделия в штате Калифорния или изготавливающих изделия, которые могут продаваться или ввозиться на территорию штата Калифорния. Согласно этому законопроекту губернатор штата Калифорния должен составлять и публиковать список химических веществ, которые считаются канцерогенными, вызывающими врожденные пороки и оказывающими иное вредное воздействие на репродуктивную функцию человека. Этот ежегодно обновляемый список включает сотни химических веществ, присутствующих во многих изделиях повседневного использования. Цель Prop 65 — информирование общественности о возможном воздействии этих химических веществ на организм человека.

Prop 65 не запрещает продажу изделий, содержащих эти химические вещества, но требует наличие предупредительных сообщений на всех изделиях, упаковке изделий и в соответствующей сопроводительной документации. Более того, предупреждение Prop 65 не означает, что какое-либо изделие нарушает какие-либо стандарты или требования техники безопасности. Фактически правительство штата Калифорния пояснило, что предупреждение Prop 65 не следует рассматривать как регулятивное решение относительно признания изделия «безопасным» или «небезопасным». Большинство таких химических веществ применяется в товарах повседневного использования в течение многих лет без какого-либо вреда, подтвержденного документально. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Предупреждение Prop 65 означает, что компания либо (1) провела оценку воздействия на организм человека и сделала заключение, что оно превышает уровень, соответствующий «отсутствию значимого риска»; либо (2) приняла решение предоставить предупреждение на основании имеющейся у компании информации о наличии в составе изделия химического вещества, входящего в указанный список без оценки риска воздействия.

## Применяется ли данный закон где-либо еще?

Предупреждения Prop 65 являются обязательными только согласно законодательству штата Калифорния. Эти предупреждения можно увидеть на территории штата Калифорния в самых разнообразных местах, включая, помимо прочего, рестораны, продовольственные магазины, отели, школы и больницы, а также на широком ассортименте изделий. Кроме того, некоторые продавцы через интернет-магазины или почтовые заказы указывают предупреждения Prop 65 на своих веб-сайтах или в каталогах.

## Как предупреждения штата Калифорния соотносятся с федеральными нормативами?

Стандарты, Prop 65 часто бывают более строгими, чем федеральные или международные стандарты. Существует множество веществ, для которых требуется наличие предупреждения Prop 65 при уровнях их содержания значительно более низких, чем значения пределов воздействия, допускаемые федеральными нормативами. Например, согласно Prop 65, основанием для нанесения на изделие предупреждения является поступление в организм 0,5 мкг/г свинца в сутки, что значительно ниже уровня ограничений, устанавливаемых федеральными и международными стандартами.

## Почему не на всех аналогичных изделиях имеются подобные предупреждающие сообщения?

- Для изделий, продаваемых в штате Калифорния, требуются этикетки согласно Prop 65, а для аналогичных изделий, продаваемых за пределами указанного штата, такие этикетки не требуются.
- К компании, вовлеченному в судебное разбирательство по Prop 65 для достижения соглашения может быть предъявлено требование указывать на своих изделиях предупреждения Prop 65, однако в отношении других компаний, производящих подобные изделия, такие требования могут не выдвигаться.
- Применение Prop 65 не является последовательным.
- Компании могут принять решение не указывать такие предупреждения в силу их заключения, что они не обязаны делать это согласно Prop 65. Отсутствие предупреждений на изделии не означает, что это изделие не содержит приведенные в списке химические вещества, имеющие аналогичные уровни концентрации.

## Почему компания Toto указывает это предупреждение?

Компания Toto решила предоставить своим потребителям как можно больше информации, чтобы они смогли принять обоснованные решения относительно изделий, которые они приобретают и используют. Toto предоставляет предупреждения в некоторых случаях, основываясь на имеющейся у нее информации о наличии одного или нескольких указанных в списке химических веществ, не оценивая риска их воздействия, так как не для всех указанных в списке химикатов имеются требования в отношении предельно допустимых уровней воздействия. В то время как риск воздействия на организм веществ, содержащихся в изделиях Toto, может быть пренебрежимо малым или попадать в диапазон «отсутствия значимого риска», компания Toto, действуя из принципа «перестраховки», решила указать предупреждения Prop 65. Более того, если бы компания Toto не предоставила эти предупреждения, ее могли бы преследовать в судебном порядке органами власти штата Калифорния или частные лица, стремящиеся к исполнению силой закона положения Prop 65, что могло бы привести к существенным штрафам.

# **Уведомление о конфиденциальности Европейского агентства по защите окружающей среды (ЕЕА) / Великобритании**

## **Использование ваших персональных данных компанией Toro**

Компания The Toro Company («Того») обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Когда вы приобретаете наши изделия, мы можем собирать о вас некоторую личную информацию напрямую или через ваше местное представительство или дилера компании Того. Компания Того использует эту информацию, чтобы выполнять свои контрактные обязательства, такие как регистрация вашей гарантии, обработка вашей гарантийной претензии или для связи с вами в случае отзыва продукции, а также для других законных целей ведения деятельности, например, для оценки удовлетворенности клиентов, улучшения наших изделий или предоставления вам информации, которая может быть вам интересна. Компания Того может предоставлять вашу информацию своим дочерним компаниям, филиалам, дилерам или другим деловым партнерам в связи с указанными видами деятельности. Мы также можем раскрывать персональные данные, когда это требуется согласно законодательству или в связи с продажей, приобретением или слиянием компаний. Мы никогда не будем продавать ваши персональные данные каким-либо другим компаниям для целей маркетинга.

## **Хранение ваших персональных данных**

Компания Того хранит ваши персональные данные до тех пор, пока они являются актуальными в связи с вышеуказанными целями и в соответствии с требованиями законодательства. Для получения дополнительной информации по применяемым срокам хранения данных свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности**

Ваши персональные данные могут быть обработаны в США или другой стране, в которой могут действовать менее строгие законы о защите информации, чем в стране вашего проживания. Когда мы передаем ваши данные за пределы страны вашего проживания, мы предпринимаем требуемые согласно закону действия, чтобы убедиться, что принятые надлежащие меры защиты ваших данных и соблюдается конфиденциальность при обращении с ними.

## **Доступ и исправление**

Вы имеете право на исправление или просмотр ваших персональных данных, можете возражать против обработки ваших данных или ограничивать их обработку. Чтобы сделать это, свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Если вы беспокоитесь о том, каким образом компания Того обращается с вашей информацией, мы рекомендуем обратиться с соответствующими вопросами непосредственно к нам. Просим обратить внимание, что резиденты европейских стран имеют право подавать жалобу в Агентство по защите персональных данных.



## Гарантия компании Toro

Ограниченнaя гарантia на два года, или 1500 часов работы

### Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Toro Company гарантирует, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение 2 лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантia распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантii на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантia начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

### Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибутору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибутора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантii, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740  
Эл. почта: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем данного изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в Руководстве оператора. Действие этой гарантii не распространяется на неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения требуемого технического обслуживания и регулировок.

### Изделия и условия, на которые не распространяется гарантia

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантii не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, валики и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, поворотные колеса и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателя, такие как диафрагмы, сопла, расходомеры и обратные клапаны.
- Отказы, вызванные внешним воздействием, включая, помимо прочего, атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование не утвержденных к применению видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды или химикатов.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение. Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах.

### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантii на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей

гарантii, действует гарантia в течение действия первоначальной гарантii на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

### Гарантia на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Примечание (только для литий-ионных аккумуляторов): см. дополнительную информацию в гарантii на аккумулятор.

### Гарантia на весь срок службы коленчатого вала (только модель ProStripe 02657)

На машину Prostripe, оснащенную в заводской комплектации оригинальным фрикционным диском Toro и тормозной муфтой ножа с защитой от проворачивания Toro (встроенный узлом тормозной муфты ножа [BBC] с фрикционным диском) распространяется гарантia на весь срок службы в отношении отсутствия изгиба коленчатого вала двигателя при условии соблюдения первым покупателем рекомендованных методов эксплуатации и технического обслуживания. Гарантia на весь срок службы коленчатого вала не распространяется на машины, оборудованные фрикционными шайбами, блоками тормозной муфты ножа и другими подобными устройствами.

### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибутором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантii.

**Toro Company не несет ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантii, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или услуг на время обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с настоящей гарантii. Не существует каких-либо иных гарантii, за исключением упомянутыми ниже гарантii на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантii коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантii.**

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантii, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут не вас не распространяться. Настоящая гарантia предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

### Примечание в отношении гарантii на снижение токсичности выхлопных газов

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантii, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантii на системы контроля выхлопных газов. См. «Гарантийные обязательства на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые поставляются с вашим изделием или содержатся в документации изготовителя двигателя.

### Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибутору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибутора или испытываете трудности с получением информации о гарантii, свяжитесь с сервисным центром официального дилера Toro.